

日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

結製上品
選料上乘
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、
豆腐角、豆腐花、
凍豆腐、魚片

這就是加美的華僑

▲非法移民一千萬
在加美的華僑世界裏，並不是每個人都具有居留權。加國是一個勞工世界，勞工的代價是相當高的。在亞洲的，部份國家，勞工是不值錢的，付出的體力和收入相反的情形到處皆是，因此，更令這些勞動者希望來加美工作，以博取更多的代價。但是，加國的移民法例就像一個篩子，光選好和有用的，沒用和壞的一律不要。那些有淘金夢而無技能者，或自知沒希望者，唯有行賄路，實行非法入境或偷渡。

這種非法移民在加美，據移民局官方報導總數在千萬人以上，大部份為墨西哥、非洲、歐洲等。中國人亦不少，但和他們比起來，却有小巫見大巫之勢。

先不談其他國人士，現只談談他們自己的同胞，非法華僑來加美的方法，大概有二種：

一是船員，他們在台灣、香港或其他各地船上工作，船到了美國碼頭，他們便用各種方法逃離船岸，順手招來一部計程車，直放大都市，或會合事先商議好的親朋好友，坐上了私家車，開始了另一階段的生活。數日或數星期後，他們即出現在中國餐館或農場中，一邊提心吊膽一邊從事體力工作，體力者三年兩載下來，不被弄得精神緊張，神經兮兮才怪。

二是簽證過期仍居留者，他們很幸運，在國外的領事館或大使館申請到一張入境簽證，乘坐第一流的豪華飛機，光臨加美，入境時海關因他們持的是非移民簽證，或給予半年，或給予三個月之居留期，以便他們考察或旅遊，誰知他們既不考察也不旅遊，竟偷偷摸摸的開始工作大賺其美金，簽證過期也不理會，照做不誤。他們的心情和逃亡的難民差不多，都有見一步行一步的打算。

近一兩年來，加美兩國移民派出了大批便衣人員，四出檢查，隨時在機場、長途巴士站、火車站等處出現，他們身上有手鎗、手鎗和法院發下來的命令檢查證，一遇有形跡可疑的人，馬上上前表明身份。

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

大批新貨運到
棉衣棉被睡袋
絲棉被尼龍被
單人及兒童
一律九折優待

二月十九日至二十二日
一星期營業七日

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三-一三三三
四三三-一三三三
四三三-一三三三

專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

承接房屋修理工程
專門修理住宅、去水溝等工程，有二十年經驗，免費估價。電話：879-5844
J. Paladini & A. Mariel 啟。

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
特快沖晒、一日起貨
彩相沖印、每張25仙
護照快相、即影即有
平靚又快、歡迎惠顧

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

大批新貨運到
棉衣棉被睡袋
絲棉被尼龍被
單人及兒童
一律九折優待

二月十九日至二十二日
一星期營業七日

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電線水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

真如畫廊

CHINESE PAINTING GALLERY
111 E. Pender St. Vancouver B.C.
Tel: 669-5635

專營：中國國畫、
畫飾、刻畫、
承接：壁畫、金裝、
廣告

龍鳳餅家

LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
承接訂製 社團茶點
出爐麵包 熱烘蛋糕
生日蛋糕 結婚禮餅
各式西餅 龍鳳禮餅
各種中餅 用足材料
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2901

最能吸引顧客之中國裝飾
飾物、本公司精製彩
畫、花瓶、龍柱、壁飾
石獅、橫樑、圓拱門、
屏風、花邊、雕刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
意簡便，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。

井具專業人材，服務
週到，價格公道，設計新
穎，歡迎惠顧。

宜男企治一名

如意者請每日十二時後電話：二五四
三七八一鄭先生接洽。

一睡房柏文出租
如意者請每日十二時後電話：二五四
三七八一鄭先生接洽。

雜貨舖生意出讓
家庭生意，前舖後居。電話二五四-三三
三一 奇化街八九八號

龍華稅務公司

Cal-Tax Services Corp.
224-611 MAIN ST. (文華二樓)
TEL: 669-6939

辦理報稅
租屋津貼
會計事務
快捷妥當

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
馮浩公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

① 四房一廳，三房，土庫，近公園，開價六萬。
② 三房，近公園，開價六萬。
③ 三房，近公園，開價六萬。
④ 三房，近公園，開價六萬。
⑤ 三房，近公園，開價六萬。
⑥ 三房，近公園，開價六萬。
⑦ 三房，近公園，開價六萬。
⑧ 三房，近公園，開價六萬。
⑨ 三房，近公園，開價六萬。
⑩ 三房，近公園，開價六萬。

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

裝修
水喉電器、內外油漆、土庫開格、免費估價。電話：四三三-一六五五、七三

明德託兒所 第二新所
政府註冊
招收三歲至六歲，接受政府免費或補助兒童
地址：華埠維多利亞街三三〇號(喜士定街角)
530 Healey Ave. Van. B. C.
② 多利街七五號(佐治街交界)
715 Victoria Dr. Van. B. C.
電話：式五三-一七四六(舊所)
二五五-四二五(新所)

喜林酒店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修
地點適中
地方清雅
華人服務
歡迎參觀
優待僑胞
月租一百

雲東水壩

3044 East 22 Ave. Van. B. C.
435-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理
按裝修理水壩請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門接裝或修理一切 Plumbing 工程

捷航旅行社

特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代理出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

承接泥水木工
階磚油漆
電話：九二九-二五四五

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排行程
及精通各種語言

環球旅遊有限公司

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

金像獎
銀行服務
使我們對顧客之服務
精益求精
本行廣大徵求下列戶口：
• 儲蓄支票戶口
• 私人支票戶口
• 活期儲蓄戶口
• 私人貸款
• MASTER CHARGE
萬事得信用咭
歡迎各界人士參加

新到保險箱
租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
● 發展商業地皮位於 Burnaby 旺街，面積 200x116 呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
18M大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六

Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 18M Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466

● 本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
● 貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有人息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之五撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋之成年人士均可註冊，免稅利息每年一千元作為日後買屋之儲備金。大的人息而不納稅太多，因利息平均計算，你將此種人息平均多至十五年，每年收入才當該年的人息。
(四) 延遲分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分給給員工，此項計劃可使商號員工每人每年最多分得二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。
服務時間：由星期一至星期五下午五時至星期六上午十時至下午五時
星期日下午六時至下午五時
經理：鄧紀新
副經理：何國賢